

Prediger 6

Elberfelder Übersetzung (Version 1.1 von bibelkommentare.de)



1 Es gibt^{H3426} ein Übel^{H7451}, das^{H834} ich unter^{H8478} der Sonne^{H8121} gesehen^{H7200} habe, und schwer lastet^{H7227} es^{H1931} auf^{H5921} dem Menschen^{H120}. 2 Einer, dem^{H834} Gott^{H430} Reichtum^{H6239} und Güter^{H5233} und Ehre^{H3519} gibt^{H5414}, und der nichts^{H369} für seine Seele^{H5315} entbehrt^{H2638} von^{H4480} allem^{H3605}, was^{H834} er wünschen^{H183} mag; aber Gott^{H430} ermächtigt^{H7980} ihn nicht^{H3808}, davon^{H4480} zu genießen^{H398}, sondern^{H3588} ein Fremder^{H376} genießt^{H398} es^{H2088}. Das^{H1931} ist Eitelkeit^{H1892} und ein schlimmes^{H2483} Übel^{H74511}. - [?] ^{H376} 3 Wenn^{H518} einer^{H376} 100^{H3967} Söhne zeugte^{H3205} und viele^{H7227} Jahre^{H8141} lebte^{H2421} und der Tage^{H3117} seiner Jahre^{H8141} wären^{H7945} viele, und seine Seele^{H5315} sättigte^{H7646} sich nicht^{H3808} an^{H4480} Gutem^{H2896} und auch^{H1571} würde^{H1961} ihm kein^{H3808} Begräbnis^{H6900} zuteil^{H1961}, so sage^{H559} ich: Eine Fehlgeburt^{H5309} ist besser^{H2896} daran als^{H4480} er. [?] ^{H7227} 4 Denn^{H3588} in Nichtigkeit^{H1892} kommt^{H935} sie, und in Finsternis^{H2822} geht^{H3212} sie dahin^{H3212}, und mit Finsternis^{H2822} wird ihr Name^{H8034} bedeckt^{H3680}; 5 auch^{H1571} hat sie die Sonne^{H8121} nicht gesehen^{H7200} noch^{H3808} gekannt^{H3045}. Diese^{H2088} hat mehr Ruhe^{H5183} als^{H4480} jener^{H2088}. [?] ^{H3808} 6 Und wenn^{H432} er auch zweimal^{H6471} tausend^{H505} Jahre^{H8141} gelebt^{H2421}, und Gutes^{H2896} nicht^{H3808} gesehen^{H7200} hätte: Geht^{H1980} nicht^{H3808} alles^{H3605} an^{H413} *einen*^{H259} Ort^{H4725}?

7 Alle^{H3605} Mühe^{H5999} des Menschen^{H120} ist für seinen Mund^{H6310}, und dennoch^{H1571} wird seine Begierde^{H5315} nicht^{H3808} gestillt^{H43902}. 8 Denn^{H3588} was^{H4100} hat der Weise^{H2450} vor^{H4480} dem Toren^{H3684} voraus^{H3148}, was^{H4100} der Arme^{H6041}, der vor^{H5048} den Lebenden^{H2416} zu wandeln^{H1980} versteht^{H3045}? 9 Besser^{H2896} das Anschauen^{H4758} der Augen^{H5869} als^{H4480} das Umherschweifen^{H1980} der Begierde^{H5315}. Auch^{H1571} das^{H2088} ist Eitelkeit^{H1892} und ein Haschen^{H7469} nach Wind^{H7307}.

10 Was^{H4100} entsteht^{H7945}, schon längst^{H3528} war sein Name^{H8034} genannt^{H7121}; und es ist bekannt^{H30453}, was^{H834} ^{H1931} ein Mensch^{H120} sein wird, und er vermag nicht^{H38084} mit^{H5973} dem zu rechten^{H1777}, der^{H7945} stärker^{H8623} ist als^{H4480} er. [?] ^{H3201} 11 Denn^{H3588} es gibt^{H3426} viele^{H7235} Worte^{H16975}, die die Eitelkeit^{H1892} vermehren^{H7235}, welchen^{H4100} Nutzen^{H3148} hat der Mensch^{H120} davon? 12 Denn^{H3588} wer^{H4310} weiß^{H3045}, was^{H4100} dem Menschen^{H120} gut^{H2896} ist im Leben^{H2416}, die Zahl^{H4557} der Tage^{H3117} seines eitlen^{H1892} Lebens^{H2416}, die er wie ein Schatten^{H6738} verbringt^{H6213}? Denn^{H834} wer^{H4310} kann dem Menschen^{H120} offenbaren, was^{H4100} nach^{H310} ihm sein^{H1961} wird unter^{H8478} der Sonne^{H8121}? [?] ^{H5046}

Fußnoten

1. Eig. Leid
2. Eig. seine Seele nicht gefüllt
3. Eig. gewusst, d.h. von Gott
4. Auch: darf nicht
5. O. Dinge